



# PORTABLE SOLAR FENCE ENERGIZER **S17 S22**

Instructions - ENG  
Installatie instructies - NED  
Notice d'installation - FRA  
Betriebsanleitung - DEU  
Monteringsvejledning - DAN  
Instrucciones - ESP  
Monteringsinstruktioner - SVE  
Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY  
Gallagher Group Limited  
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026  
Hamilton, New Zealand

[www.gallagher.com](http://www.gallagher.com)  
Copyright© Gallagher Group Limited 2015  
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher Portable Fence Energizer S17 / S22 Installation Instructions

3E1399 - Edition 6 - September 2015

**DISCLAIMER:** Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

# Contents

## English

---

Important Information.....	5
Important Battery Information .....	6
Product Specifications .....	6
Installation .....	7

## Nederlands

---

Belangrijke informatie .....	8
Belangrijke accu-informatie.....	9
Productspecificaties.....	9
Installatie handleiding .....	10

## Français

---

Information Importante.....	11
Informations importantes sur la batterie.....	12
Spécifications du produit .....	12
Guide d'installation.....	13

## Deutsch

---

Wichtige Informationen.....	14
Wichtige Batterieinformation .....	15
Produkt-Spezifizierungen.....	15
Installations .....	16

## Dansk

---

Vigtig Information.....	17
Vigtig information om batterier .....	18
Produktspecifikationer .....	18
Installationsvejledning.....	19

## Español

---

Información Importante .....	20
Información importante sobre la batería .....	21
Especificaciones del producto .....	21
Guía de instalación .....	22

## Svenska

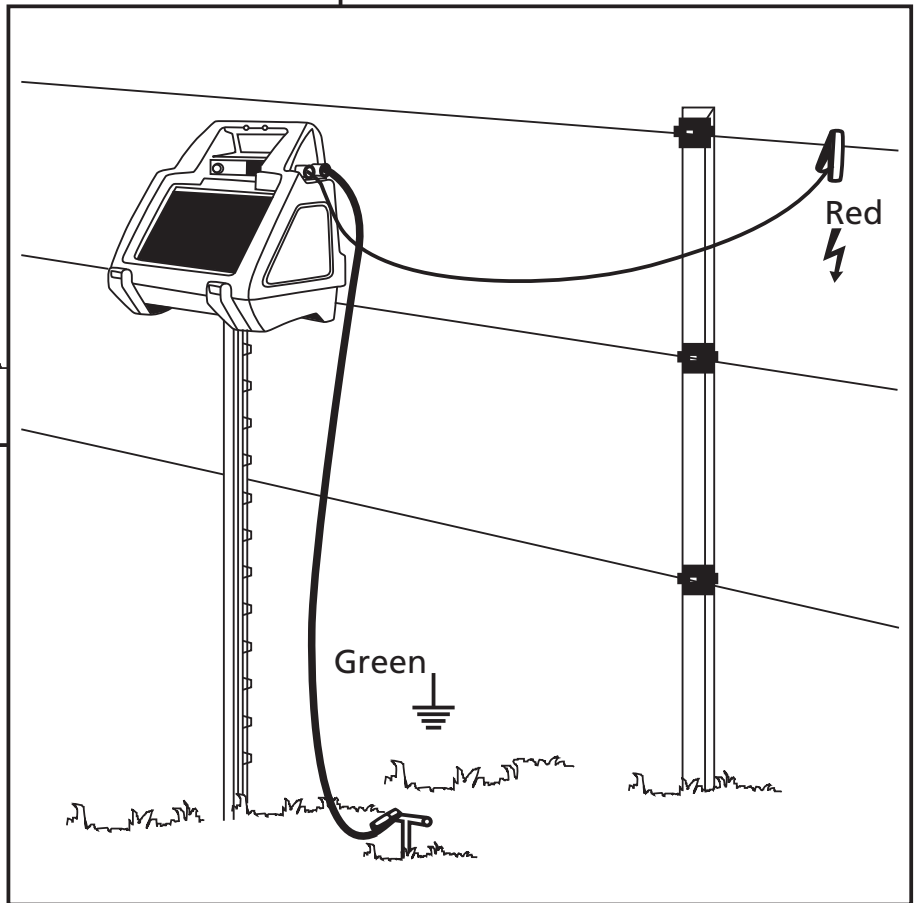
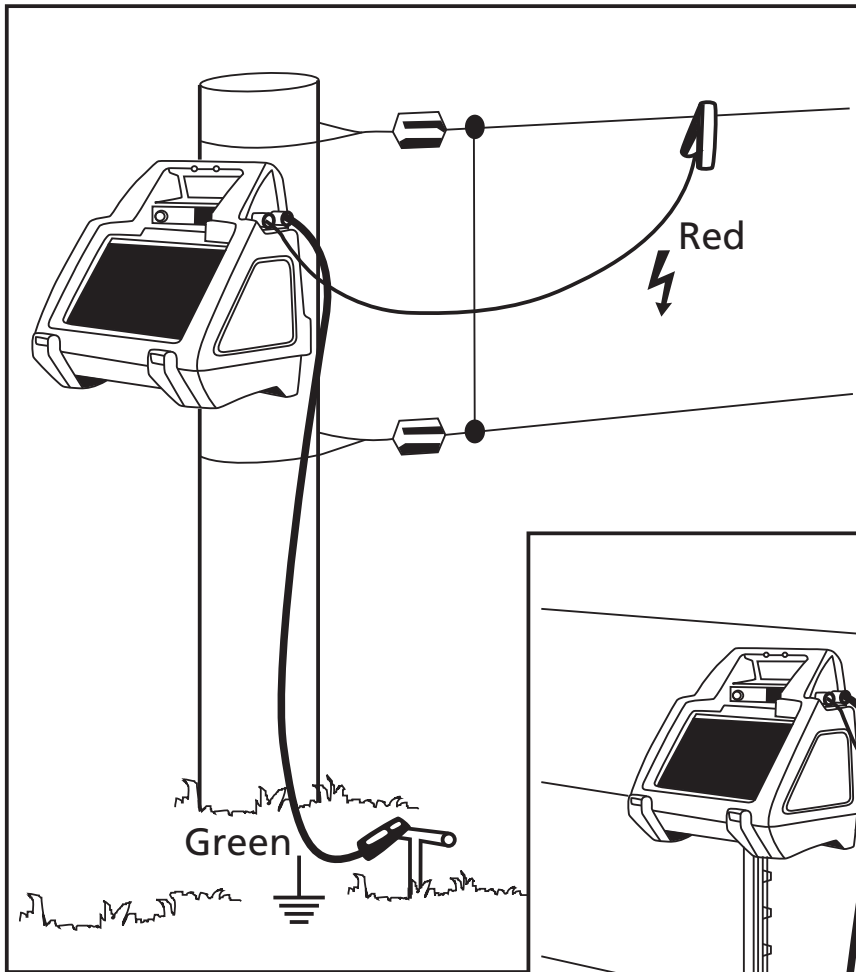
---

Viktig information .....	23
Viktig batteriinformation .....	24
Produktspecifikationer .....	24
Installationsinstruktioner.....	25

## Italiano

---

Informazioni Importanti .....	26
Importanti informazioni sulla batteria .....	27
Specifiche tecniche .....	27
Guida all'installazione.....	28



# IMPORTANT INFORMATION


**WARNINGS:**

**Read all instructions**

**Do not connect to mains operated equipment, including battery chargers.**

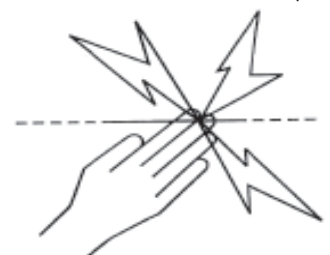
**Non-rechargeable batteries should not be used.**

- Avoid contacting the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- Electric animal fences shall be installed and operated so that they cause no electrical hazard to persons, animals or their surroundings.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place combustible materials near the fence or energizer connections. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- Refer servicing to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Check your local council for specific regulations.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.
- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.
- Follow the energizer manufacturer's recommendations regarding earthing.
- Do not install an earth (ground) system for your electric fence within 10 m (33 ft) of any power, telecommunications or other system.
- Except for low output battery operated energizers, the energizer earth stake should penetrate the ground to a depth of at least 1 m (3 ft).
- Use high voltage lead-out cable in buildings to effectively insulate from the earthed structural parts of the building and where soil could corrode exposed galvanized wire. Do not use household electrical cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table following.

### Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m
- This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:-
  - 2 m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1 000 V;
  - 15 m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1 000 V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.
- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to an earth stake. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:
  - the substance of "CAUTION: Electric Fence" or,
  - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that all mains operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the



fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.0 (2002). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

**Save these instructions.**

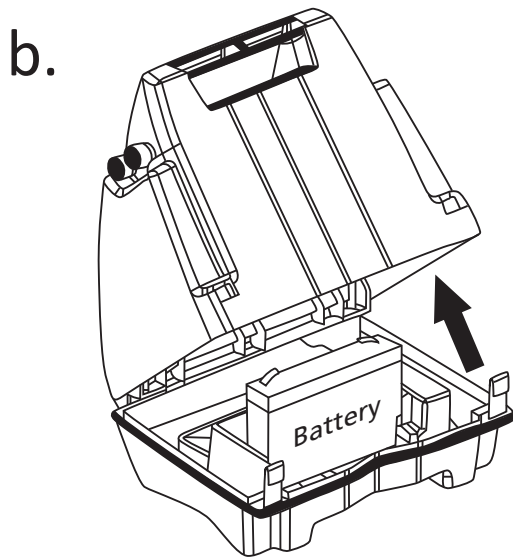
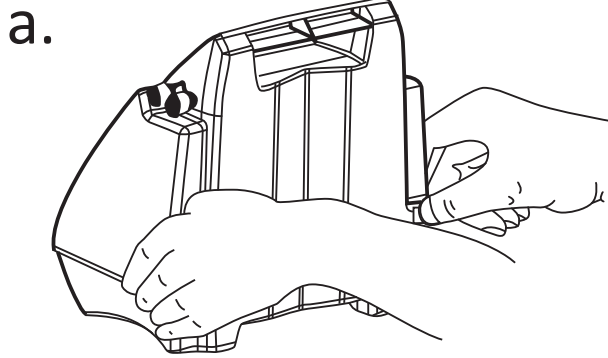
## IMPORTANT BATTERY INFORMATION

<b>Recharging the battery</b>	Switch the energizer off. Place in sunlight for 4 days with the battery connected (RED +, Black -) OR remove the battery from the energizer and charge the battery for 24 hours with a 6 V battery charger at less than 1 Amp. DO NOT USE a 12V charger as this will damage the battery.
<b>Storing the energizer</b>	Switch the energizer off. Store in a well lit area so solar panel keeps battery charged. Recharge battery before and after storage.
<b>Maintenance free battery</b>	The battery does not require maintenance.
<b>Battery replacement</b>	Use only 6 V 7 Ah sealed, valve regulated (VRLA) batteries.
<b>Removing the battery</b>	Switch the energizer off.
<b>Disposing the energizer</b>	The battery must be removed from the energizer before the energizer is disposed.
<b>Disposing the battery</b>	Lead acid batteries must be disposed of safely according to local regulations.
<b>Leaking battery</b>	Dispose of leaking battery and replace with 6 v 7 Ah sealed, valve regulated (VRLA) battery.

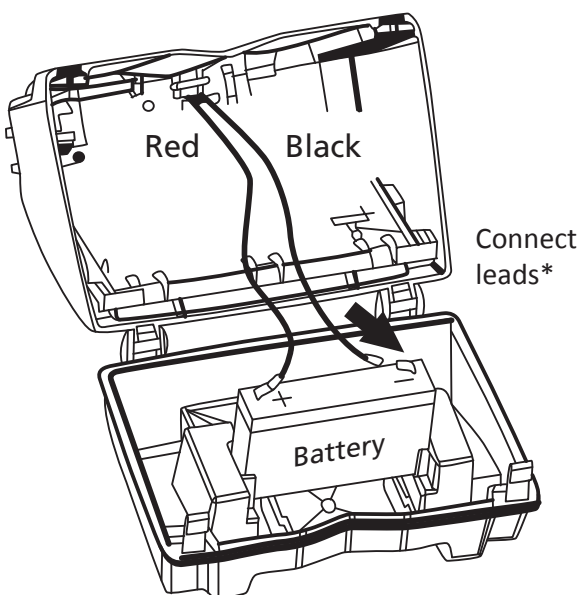
## PRODUCT SPECIFICATIONS

	<b>S17</b>	<b>S22</b>
Battery	6 V 7 Ah sealed lead acid (2M1246)	6 V 7 Ah sealed lead acid (2M1246)
Current draw	20 mA	30 mA
Stored energy	0.17 J	0.22 J
Output energy	0.11 J	0.16 J
Output voltage (no load)	7 kV	7.5 kV

## 1. Open the energizer



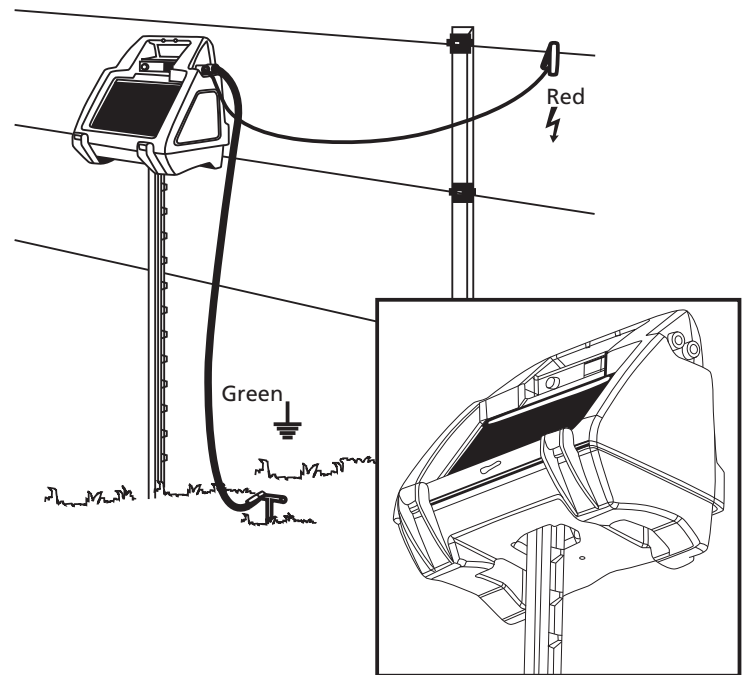
## 2. Install battery



**\*Note:** Remove plastic terminal covers from the battery before connecting the solar panel leads.

## 3. Connect leads

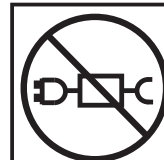
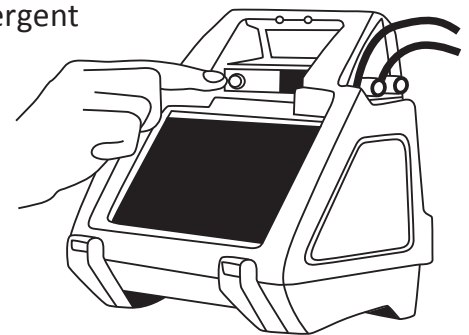
Connect green ground (earth) lead to ground stake. (Install stake at least 2' (60cm) into ground.) Connect red fence lead to fence wire or reel. The solar panel should always face towards the equator. i.e. in the northern hemisphere, panel faces south, in the southern hemisphere, panel faces north. **Avoid placing in a shady area.**



## 4. Switch ON

Indicator light flashes with each fence pulse, to tell you that your S17/S22 is working. Automatic battery save mode saves the battery by slowing the pulse at night.

To maximise power output, keep the solar panel surface clean. (Clean it with water and a mild detergent using a soft cloth or sponge).



**Connection to mains-operated equipment prohibited, including battery chargers.**

# BELANGRIJKE INFORMATIE

**WAARSCHUWING: Lees alle instructies aandachtig.**  
**Gebruik dit apparaat niet in combinatie met op het lichtnet aangesloten apparatuur, inclusief batterijladers.**  
**Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden gebruikt.**

Nederlands

- Vermijd aanraking van elektrische afasteringen met het hoofd, mond, nek of het bovenlijf. Klim niet over, door of onder een elektrische meerdrads-afastering. Gebruik een poort of een speciaal daarvoor geplaatste doorgang.
- Voorkom verstremgeling in de afastering. Vermijd elektrische afasteringsconstructies die mogelijk tot verstremgeling van dieren of personen kunnen leiden.
- Elektrische afasteringen moeten zo geïnstalleerd en bediend worden dat ze geen elektrisch gevaar voor personen, dieren of hun omgeving vormen.
- Overall waar er een kans op de aanwezigheid van kinderen zonder toezicht bestaat die niet op de hoogte zijn van de gevaren van elektrische afasteringen, is het aan te raden om tussen het schrikdraadapparaat en de afastering in de betreffende zone een begrenzing aan te sluiten met een weerstand van niet minder dan 500 ohm om het adequate nominale vermogen te beperken.
- Dit apparaat en de hierop aangesloten afastering is niet bedoeld voor het gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of handelingenbekwame personen. Buiten het bereik van kinderen installeren.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat of afastering spelen.
- Plaats in de buurt van de afastering of van de aansluitingen van het schrikdraadapparaat geen brandbaar materiaal. Ontkoppel in tijden van extreem brandgevaar het schrikdraadapparaat.
- Laat reparatie en onderhoud enkel door erkend servicepersoneel van Gallagher uitvoeren.
- Verifieer ook of er volgens uw lokale wetgeving nog specifieke regels zijn.
- Een elektrische afastering mag niet door twee verschillende schrikdraadapparaten gevoed worden of door onafhankelijke afasteringscircuits aangesloten worden op hetzelfde schrikdraadapparaat.
- Voor elk van twee afzonderlijke afasteringen, elk gevoed door een afzonderlijk, onafhankelijk pulserend schrikdraadapparaat, moet de afstand tussen de draden van de twee elektrische afasteringen minimaal 2,5 m (7.5 vt) bedragen. Indien deze opening moet kunnen worden afgesloten, gebruik dan elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting.
- Gebruik in een elektrische afastering geen prikkel- of scheermesdraad als geleider.
- Een niet-geëlectriceerde prikkeldraad- of scheermesdraad-afastering mag als drager gebruikt worden voor één of meer op afstand geplaatste elektrische afasteringsdraden. Het dragende systeem voor deze onder stroom staande afasteringsdraden moeten dusdanig geconstrueerd zijn dat een minimale afstand van 150 mm (6") uit het verticale vlak van de stroomvrije prikkeldraad- of scheermesafrastering wordt bewaard. De prikkel- en scheermesafrastering moeten op regelmatige afstanden geaard worden.
- Houd u betreffende de aarding aan de aanbevelingen van de producent van het schrikdraadapparaat.
- Installeer geen aardingssysteem (massa) voor uw afastering binnen 10 m afstand (33 vt) vanaf enig ander aardingssysteem die door nutsvoorzieningen e.d. wordt gebruikt. (veiligheids-aarde e.d.)
- Behalve bij batterij-gevoede laag-vermogen schrikdraadapparaten, moet de aardpen minimaal op een diepte van 1 m (3 vt) in de grond gestoken worden.
- Gebruik aanvoerkabel met hoogspanning-isolatie binnen gebouwen voor een effectieve isolatie en gebruik deze kabel ook op plaatsen waar blootliggende geëlectriceerde draad eventueel aan corrosie onderhevig is. Gebruik hiervoor geen kabel of snoer voor normale huishoudelijke toepassingen.
- Ondergrondse aansluitgeleiders moeten in een mantel uit geïsoleerd materiaal worden geplaatst of er dient kabel met hoogspanningsisolatie worden gebruikt. Let erop dat er geen schade aan de aansluitdraden kan ontstaan door het in de grond zakken van hoeven van vee of door tractorwielen.
- Aansluitleidingen voor de afastering mogen niet door dezelfde kabelgoot worden gevoerd waarin netspanningskabels of communicatie- of datakabels liggen.
- Aansluitleidingen en draden van een elektrische afastering mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen heen lopen.
- Indien mogelijk moeten afasteringen niet onder bovengrondse hoogspanningsleidingen aangelegd worden. Indien dit niet kan worden vermeden, dan dient de afastering de bovengrondse leiding zo haaks mogelijk te kruisen.
- Indien aansluitkabels en draden van een elektrische afastering in de buurt van bovengrondse lichtnetleidingen worden geïnstalleerd, dan mogen de onderlinge afstanden niet kleiner zijn dan wat hieronder wordt aangegeven:

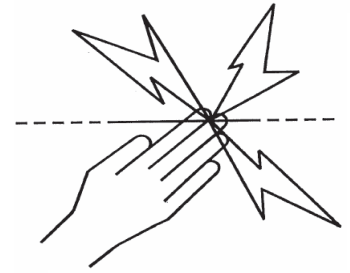
**Minimale afstand tussen hoogspanningsleidingen en elektrische afasteringen**

Spanning hoogspanningsleiding V	Afstand m
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Indien aansluitkabels en draden van elektrische afasteringen in de buurt van bovengrondse leidingen worden geïnstalleerd, mag de bovengrondse hoogte niet groter zijn dan 3 m (9 vt). Deze hoogte geldt aan beide kanten van de loodrechte projectie op de grond vanuit de buitenste geleiders van de hoogspanningslijn, op een afstand van:
  - 2 m (6 ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van niet meer dan 1000 V;
  - 15m (48ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van meer dan 1000 V.
- Voor elektrische afasteringen bedoeld om vogels af te schrikken, huisdieren tegen te houden of te trainen, zoals koeien, zijn schrikdraadapparaten met slechts een laag vermogen nodig om een bevredigend en veilig resultaat te verkrijgen.
- Vogelafrastering: Indien het schrikdraadapparaat gebruikt wordt om een systeem van elektrische geleiders te voeden waarmee wordt tegengegaan dat vogels op gebouwen rusten, dan mag geen elektrische geleider daarvan geaard worden.
- Afasteringsdraden moeten op ruime afstand van telefoon- of telegraaflijnen of radioantennes worden geïnstalleerd.
- Indien een elektrische afastering een publiek pad kruist, moet een spanningsvrije poort in de elektrische afastering worden geplaatst of moet er een overstapplaats aangebracht worden. Bij deze kruisingen moeten de naburige geëlectriceerde draden een waarschuwingsbord hebben (G602).
- Van alle delen van het raster die zich langs de openbare weg bevinden, moeten de bordjes stevig bevestigd zijn aan de palen of goed vastgeklemd zijn aan de draden.



- De afmetingen van het waarschuwingsbordje moeten tenminste 100mm x 200mm bedragen.
- De kleur moet aan beide zijden geel zijn en de belettering moet zwart zijn met de volgende inhoud:
  - "PAS OP: SCHRIKDRAAD!" of,
  - Het onderstaande symbool:
- De tekst moet vermeld staan aan beide zijden van het waarschuwingsbordje en een hoogte hebben van tenminste 25mm.
- Zorg ervoor dat alle gebruikte lichtnetgevoede neveninstallaties, die met de elektrische afrastering zijn verbonden, minimaal dezelfde mate van isolatie tussen de aangesloten afrastering en het lichtnet heeft als waar het schrikdraadapparaat in voorziet.
- Bescherming tegen weersinvloeden moet worden geboden voor de bijbehorende apparatuur, tenzij deze apparatuur is gecertificeerd door de fabrikant als zijnde geschikt voor gebruik buitenshuis en is voorzien van minimaal een IPX4 keur.



Dit schrikdraadapparaat voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften en is volgens internationale normen geproduceerd.

Gallagher behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling productspecificaties te veranderen om de betrouwbaarheid, functionaliteit of het design te verbeteren. E & OE.

De auteur bedankt de International Electrotechnical Commission (IEC) voor toestemming voor het reproduceren van informatie uit de Internationale Publicatie 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle extracten vallen onder copyright IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Meer informatie mbt IEC is beschikbaar op [www.iec.ch](http://www.iec.ch). Het IEC is niet verantwoordelijk voor de context waarin/waarvoor de schrijver deze reproductie heeft gebruikt. Ook is het IEC niet verantwoordelijk voor de rest van de inhoud of de correctheid hiervan.

**Bewaar deze instructies goed.**

## BELANGRIJKE ACCU-INFORMATIE

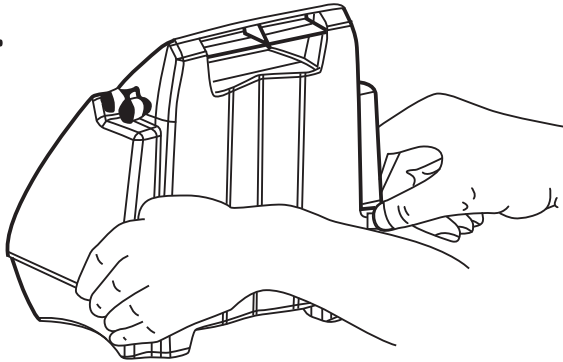
<b>Accu opladen</b>	Schakel het schrikdraadapparaat uit. Plaats het apparaat in direct zonlicht voor 4 dagen met het zonnepaneel bevestigd aan de accu.(rood +, zwart -) OF accu uit het schrikdraadapparaat en verwijderen laad de accu in 24uur met een 6V acculader met minder dan 1A. Gebruik GEEN 12V lader, deze zal de accu beschadigen.
<b>Storing the energizer</b>	Schakel het schrikdraadapparaat uit. In een goed verlicht gebied bewaren zodat het zonnepaneel de accu opgeladen houdt. Laad de accu voorafgaand aan en na afloop van het bewaren eerst op.
<b>Onderhoudsvrije accu</b>	De accu mag niet worden geopend en heeft geen onderhoud nodig.
<b>Accu vervangen</b>	Gebruik uitsluitend 6 V Ah verzegelde, klepgereguleerde accu's (VLRA).
<b>Accu verwijderen</b>	Schakel het schrikdraadapparaat uit voorafgaand aan het verwijderen van de accu.
<b>Schrikdraadapparaat afdanken</b>	De accu moet worden verwijderd voordat het schrikdraadapparaat wordt afgedankt.
<b>Accu afdanken</b>	Loodzuuraccu's moeten worden afgedankt in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving..
<b>Batterij lekt</b>	Lever de lekkende batterij bij de bestemde inzamelpunten in en vervang door 6 v 7 Ah verzegelde onderhoudsvrije loodaccu (VRLA).

## PRODUCTSPECIFICATIES

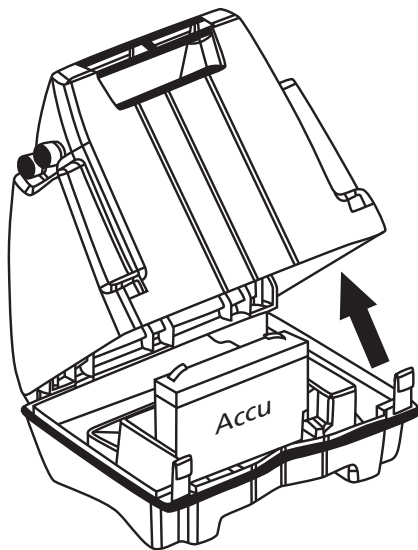
	<b>S17</b>	<b>S22</b>
Battery	6 V 7 Ah sealed lead acid (2M1246)	6 V 7 Ah sealed lead acid (2M1246)
Current draw	20 mA	30 mA
Stored energy	0.17 J	0.22 J
Output energy	0.11 J	0.16 J
Output voltage (no load)	7 kV	7.5 kV

## 1. Open het apparaat

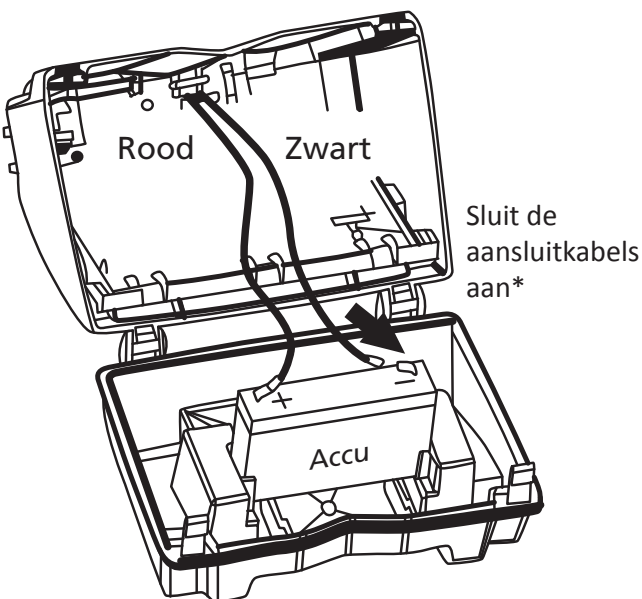
a.



b.



## 2. Sluit de accu aan



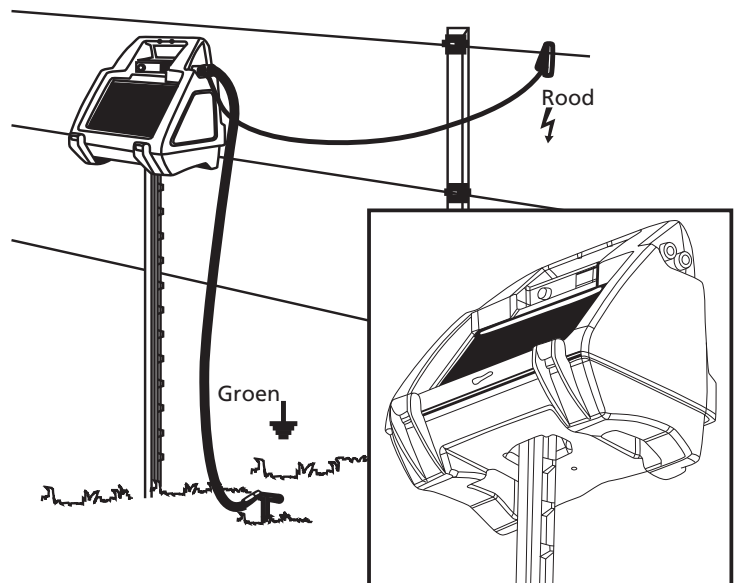
Sluit de aansluitkabels aan\*

\*Opmerking: verwijder de plastic dopjes van de accu voordat u het zonnepaneel aansluit.

## 3. Sluit de aansluitkabels aan

Bevestig de groene aansluitkabel (aarde) met de aardpen (minimaal 60cm in de grond). Bevestig de rode aansluitkabel aan het raster of aan de haspel. Het zonnepaneel moet altijd richting het zuiden (vwb noordelijk halfrond).

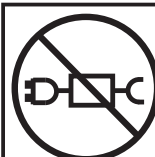
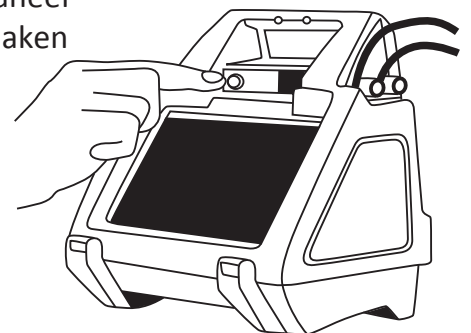
**Voorkom dat het paneel in de schaduw gezet wordt!**



## 4. Schakelaar aan

Indicatie lampje knippert elke impuls, geeft aan dat het apparaat werkt. Automatische accuspaarstand spaart de accu door minder impulsen gedurende de nacht.

**Om een zo hoog mogelijke spanning te creëren,** houdt het zonnepaneel schoon. (Schoonmaken met water, beetje zeep en een zachte doek of spons).



**Aansluiting op apparaten op netvoeding is verboden, inclusief batterijladers.**

# INFORMATION IMPORTANTE


**ATTENTION:**
**Lisez toutes les instructions**
**Branchement à un équipement alimenté au secteur interdit, (ceci inclut les chargeurs de batteries).**
**Ne pas utiliser de batteries non rechargeables.**

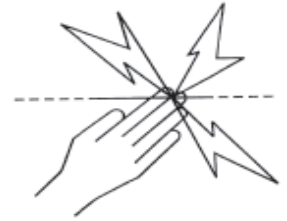
- Evitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Installez-le hors de la portée des enfants.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer de matière inflammable près de la clôture ou des branchements de l'électrificateur. En cas de risque extrême, débrancher l'électrificateur.
- Faire effectuer les réparations par du personnel de service Gallagher qualifié.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins 2,5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés à distance d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Observez les recommandations du fabricant de l'électrificateur en termes de mise à la terre.
- N'installez pas de système de terre (masse) pour votre clôture électrique dans un rayon de 10 mètres d'un système de mise à la terre de type secteur.
- Sauf dans le cas d'électrificateur fonctionnant sur batterie à faible sortie, la prise de terre de l'électrificateur doit pénétrer dans le sol sur une profondeur d'au moins 1m.
- Utilisez du câble doublement isolé dans les bâtiments et les lieux où la terre peut corroder du fil galvanisé exposé. N'utilisez pas de câble électrique domestique.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes d'alimentation ou de communication aériennes.
- Le croisement avec des lignes d'alimentation aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne d'alimentation et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après :

**Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité**

Tension sur la ligne électrique	Dégagement en mètres
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m.
- Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de :
  - 2m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale n'excédant pas 1000V ;
  - 15m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale excédant 1000V.
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à éduquer des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à basse tension pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Lorsque l'électrificateur est utilisé pour alimenter un système destiné à dissuader les oiseaux de se percher sur des bâtiments, ne pas connecter le fil de la clôture électrique à la tige de prise de terre. Des panneaux de mise en garde clairs doivent être installés à tous les points où des personnes peuvent facilement accéder aux conducteurs.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, une barrière non électrifiée doit être intégrée à la clôture électrique à cet endroit ou un passage par un montant doit être fourni. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des panneaux de mise en garde solidement fixées soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.

- La taille de panneau de mise en garde doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur du panneau de mise en garde doit être de couleur jaune, recto-verso.  
L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
- L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
- Le symbole montré :



L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces du panneau de mise en garde et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.

- Vérifier que tout l'équipement accessoire fonctionnant sur secteur raccordé au circuit de la clôture électrique des animaux offre un niveau d'isolation entre le circuit de la clôture et l'alimentation sur secteur équivalent à celui fourni par l'électrificateur.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement est certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.

Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

L'auteur remercie la Commission Electrotechnique Internationale (IEC) de lui permettre de reproduire les informations contenues dans sa Publication Internationale 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur [www.iec.ch](http://www.iec.ch). L'IEC ne peut être tenue pour responsable de l'insertion ou du contexte dans lequel ces extraits et leur contenu sont reproduits par l'auteur, de même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.

Conservez ces instructions.

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA BATTERIE

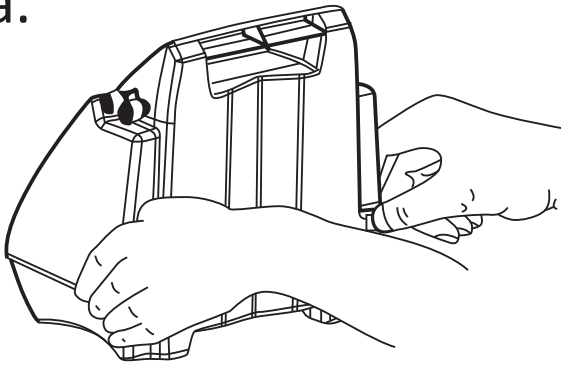
<b>Pour recharger la batterie</b>	Arrêter l'électrificateur. Le placer directement au soleil pendant 4 jours avec la batterie branchée (ROUGE +, NOIR -) OU sortez la batterie de l'électrificateur et charger la batterie pendant 24 heures à l'aide d'un chargeur de batterie de 6 volts avec un courant inférieur à 1 ampère. NE PAS UTILISER un chargeur de 12 volts car cela endommagerait la batterie. .
<b>Rangement l'électrificateur</b>	Arrêter l'électrificateur. Rangez-le dans un endroit lumineux pour permettre au panneau solaire de continuer de se charger. Recharger la batterie avant et après le rangement.
<b>Batterie sans entretien</b>	La batterie ne doit pas être ouverte et ne nécessite aucun entretien.
<b>Remplacement de la batterie</b>	Veuillez n'utiliser que des batteries au plomb-acide à régulation par soupape, 6 V 7 Ah, sans entretien.
<b>Démontage de la batterie</b>	Désactivez l'électrificateur.
<b>Élimination de l'électrificateur</b>	Élimination de l'électrificateur.
<b>Élimination de la batterie</b>	Les batteries au plomb-acide doivent être éliminées en respectant les réglementations locales de sécurité.
<b>Fuite de batterie</b>	Éliminez la batterie qui fuit et remplacez-la par une batterie au plomb-acide à régulation par soupape, 6 V 7 Ah, sans entretien.

## SPECIFICATIONS DU PRODUIT

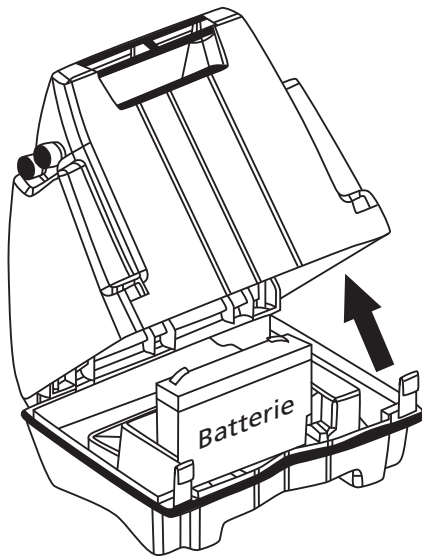
	S17	S22
Batterie	Batterie au plomb-acide sans entretien 6 V 7 Ah (2M1246)	Batterie au plomb-acide sans entretien 6 V 7 Ah (2M1246)
Appel de courant	20 mA	30 mA
Énergie stockée	0.17 J	0.22 J
Énergie de sortie	0.11 J	0.16 J
Tension de sortie (aucune charge)	7 kV	7.5 kV

## 1. Ouvrez l'électrificateur

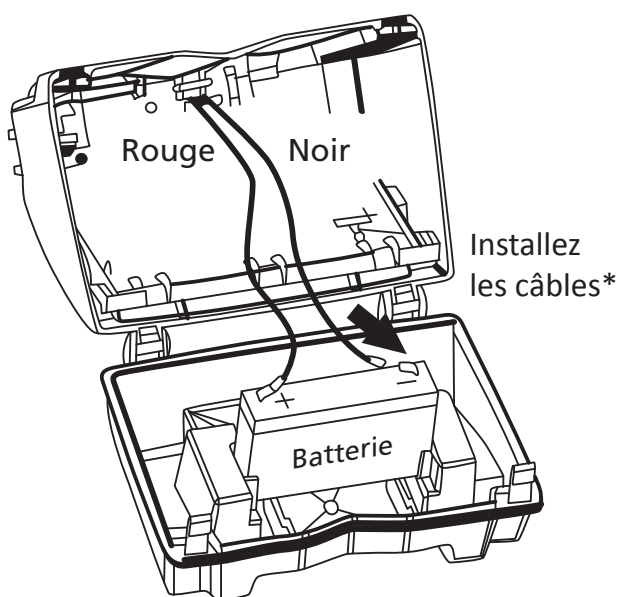
a.



b.



## 2. Installez la batterie

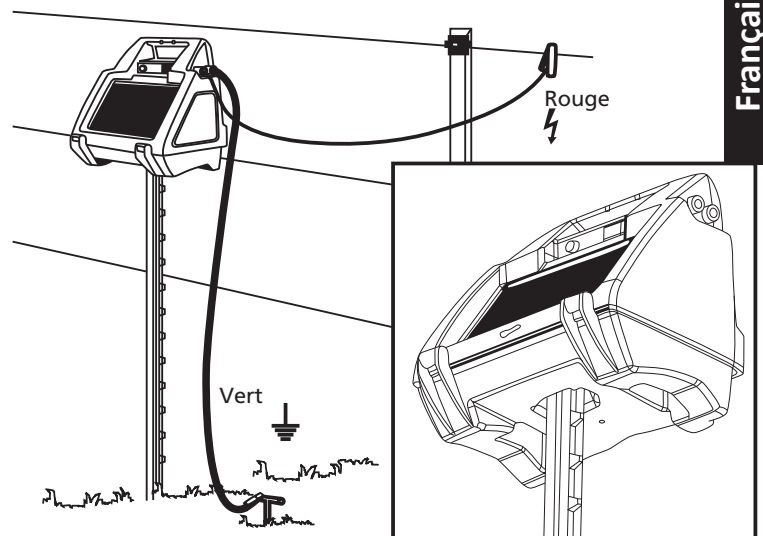


**\*Note:** Retirer les protections en plastique des bornes de la batterie avant d'y raccorder les câbles du panneau solaire.

## 3. Installez les câbles

Installez le câble de terre vert à la tige de terre. (Enfoncez la tige dans le sol jusqu'à 2' (60cm) de profondeur au moins.) Installez le câble de clôture rouge au dérouleur ou au fil de clôture. Le capteur solaire doit toujours être orienté vers l'équateur, c.-à-d. hémisphère nord: orientation vers le sud et hémisphère sud: orientation vers le nord.

Évitez d'installer le capteur dans un endroit ombragé.

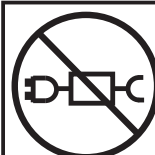
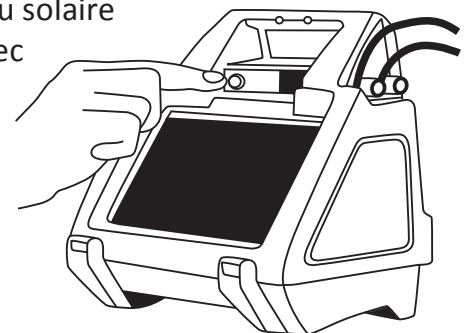


Français

## 4. Interrupteur en marche

Le voyant lumineux clignote à chaque impulsion de la clôture, pour renseigner sur l'état de marche de l'électrificateur. Le mode automatique d'économie de charge économise la batterie en ralentissant le niveau d'impulsion pendant la nuit.

**Pour obtenir le maximum de puissance,** garder la surface du panneau solaire propre (le laver avec de l'eau et un détergent doux, à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge).



**Connexion interdite à un équipement sur secteur (ceci inclut les chargeurs de batteries).**



# WICHTIGE INFORMATIONEN



**ACHTUNG:** Lesen Sie alle **Betriebshinweise** durch.  
**Nicht an netzstrombetriebene Geräte anschließen, einschließlich Ladegeräte.**  
**Bitte verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien.**

- Elektrische Zaundrähte sollten nicht berührt werden, vor allem nicht mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Elektrische Zauanlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe von Zaun oder Elektrozaungeräteanschlüssen lagern. In Zeiten hoher Brandgefahr Elektrozaungerät ausschalten
- Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifizierten Gallagher-Kundendienstmitarbeitern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Ein elektrischer Zaun sollte nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2,5 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperre zu verwenden.
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmäßigen Abständen geerdet werden.
- Im Hinblick auf die Erdung sind die Empfehlungen des Geräteherstellers zu befolgen.
- Installieren Sie für Ihren Power Fence kein Erdungssystem innerhalb von 10 m Entfernung zu Versorgungsleitungen.
- Mit Ausnahme von Batteriegeräten mit niedriger Leistung muss der Erdungsstab des Elektrozaungeräts mindestens 1 m in die Erde eindringen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein Zaunzuleitungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial verlegt werden; anderenfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht überkreuzen.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freileitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig erfolgen.
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende Mindestabstände eingehalten werden:

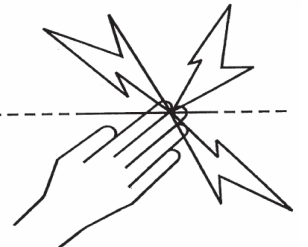
Stromspannung V	Abstand m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.

Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äußersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:

- 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
- 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V

- Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
- Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögel auf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erdungsstab verbunden werden. Außerdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
- Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafanleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
- Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezäun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
- Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklemt sind.
- Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
- Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
  - entweder den sinngemäßen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
  - oder das stehende Symbol zeigen.



Deutsch

- Die Schrift muss unlöschar, beidseitig und in einer Schriftgröße von mindestens 25mm sein.
- Es ist sicherzustellen, dass alle netzbetriebenen, untergeordneten Ausrüstungen, die mit dem Stromkreis des elektrischen Weidezauns verbunden sind, eine ähnlich starke Isolierung zwischen dem Zaunstromkreis und der Versorgungsleitung aufweisen, wie sie vom Elektrozaungerät geliefert wird.
- Schutz vor dem Wetter wird für diese Zusatzgeräte gewährleistet, wenn diese Geräte vom Hersteller für eine Verwendung im Freien zertifiziert sind und wenn es sich um Geräte mit einem Minimumschutz vom Typ IPX4 handelt.

Dieses Elektrozaungerät entspricht internationalen Sicherheitsvorschriften und wurde nach internationalen Sicherheitsbestimmungen hergestellt. Gallagher behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Betrieb oder Design zu verbessern. E & OE.

Der Autor dankt der internationalen elektrotechnischen Kommission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus ihrer reproduzierten internationalen Publikation Ed.2.0 60335-2-76 (2002) abbilden zu dürfen. Alle diese Auszüge sind urheberrechtlich durch die IEC in Genf (Schweiz) geschützt. Sämtliche Rechte sind vorbehalten. Weitere Informationen über die IEC sind unter [www.iec.ch](http://www.iec.ch) verfügbar. Die IEC übernimmt keine Verantwortung für die Platzierung und in welchen Zusammenhängen die Auszüge und Inhalte vom Autor wiedergegeben werden. Des Weiteren ist die IEC in keiner Weise verantwortlich für die Richtigkeit der wiedergegebenen Inhalte.

Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf.

## WICHTIGE BATTERIEINFORMATION

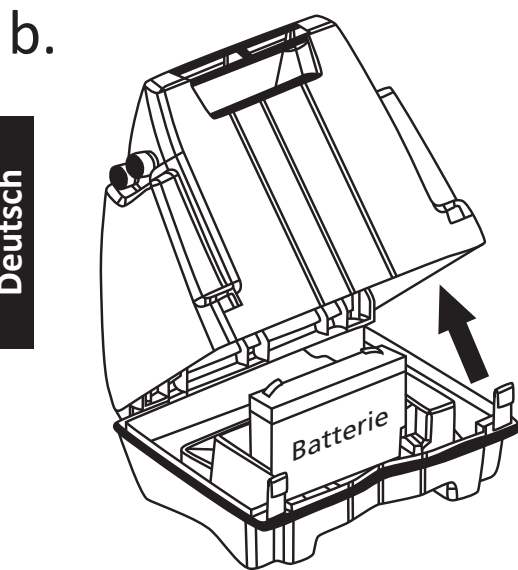
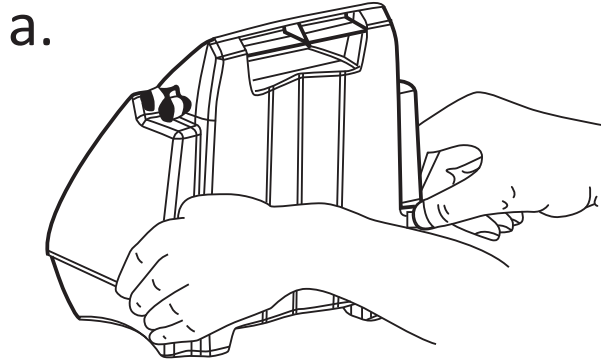
<b>Aufladung der Batterie</b>	Schalten Sie das S17/S22 Elektrozaungerät aus und platzieren Sie das S17/S22 Elektrozaungerät mit angeschlossener Batterie (Rot +, Schwarz -) für 4 Tage in direkter Sonneneinstrahlung. Alternativ die Batterie aus dem Gerät nehmen und können Sie die Batterie auch mit einem 6 Volt Ladegerät bei einer Dauer von 24 Stunden aufladen. Verwenden Sie <b>kein 12 Volt Ladegerät</b> , da Sie ansonsten die Batterie beschädigen können.
<b>Lagerung des S17/S22 Elektrozaungerätes:</b>	Schalten Sie das Elektrozaungerät aus. An einer hellen Stelle lagern, damit das Solarmodul den Batterieladestand aufrecht erhält. Die Batterie vor und nach der Lagerung aufladen. .
<b>Wartungsfreie Batterie</b>	Die Batterie benötigt keine Wartung.
<b>Austauschen der Batterie</b>	Verwenden Sie ausschließlich 6-V 7 Ah verschlossene, ventilregulierte (VRLA) Batterien.
<b>Herausnehmen der Batterie</b>	Schalten Sie das Elektrozaungerät aus.
<b>Entsorgung des Elektrozaungerätes</b>	Vor dem Entsorgen des Weidezaungeräts muss die Batterie herausgenommen werden.
<b>Entsorgung der Batterie</b>	Bleiakkus sind sicher, entsprechend der lokalen Vorschriften, zu entsorgen.
<b>Batterie undicht</b>	Die Batterie entsorgen und neue 6 v 7 Ah versiegelte Ventilregulierte Blei-Säure-Batterie (VLRA) einsetzen.

Deutsch

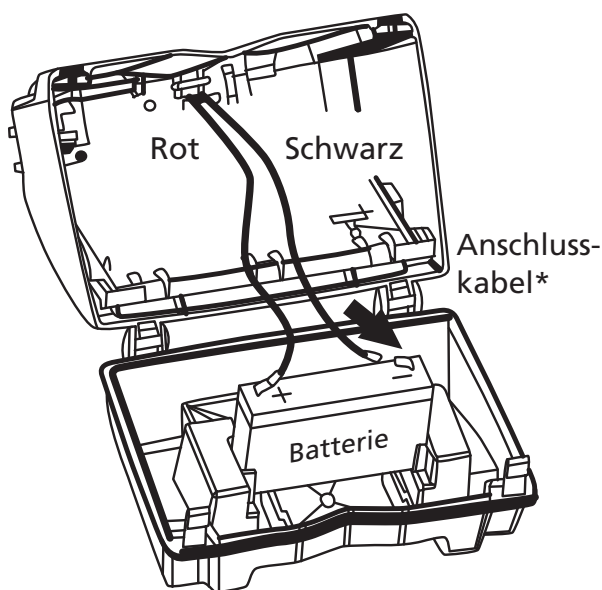
## PRODUKT-SPEZIFIZIERUNGEN

	S17	S22
Batterie	6 V 7 Ah verschlossener Bleiakku (2M1246)	6 V 7 Ah verschlossener Bleiakku (2M1246)
Stromverbrauch	20 mA	30 mA
Gespeicherte Energie	0,17 J	0,22 J
Energieleistung	0,11 J	0,16 J
Ausgangsspannung (Leerlauf)	7 kV	7,5 kV

# 1. Öffnen Sie das S17/S22 Weidezaungerät



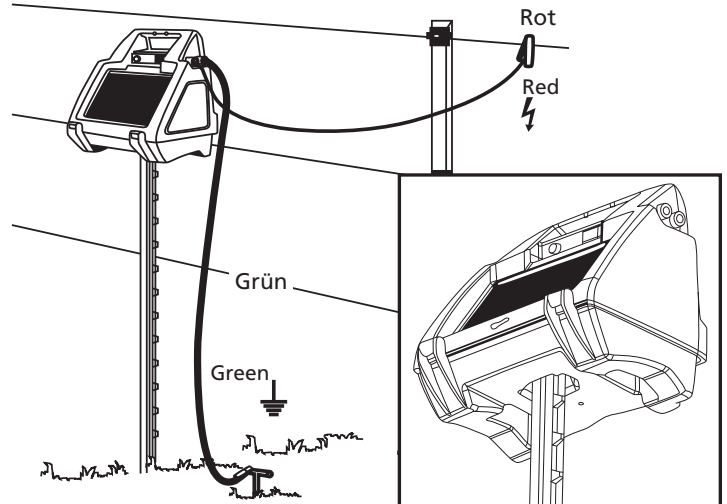
# 2. Installieren Sie die Batterie



**\*Hinweis:** Entfernen Sie die Kunststoff (Klemm) Abdeckung der Batterie, bevor Sie die Batterie an das Solarmodul anschließen.

# 3. Anschlusskabel

Verbinden Sie den grünen Anschluss (Erdung) mit dem Erdstab / Erdstäben und achten Sie darauf, dass sich der Erdstab möglichst weit im Boden befindet. Verbinden Sie anschließend den roten Anschluss (Zaun) mit den Stromleitern Ihrer Weidezaunanlage. Das Weidezaunmodul / Weidezaungerät sollte immer eine bestmögliche Platzierung Richtung Sonneneinstrahlung haben. **Vermeiden Sie es, dass Solarmodul nach einem schattigen Bereich auszurichten.**

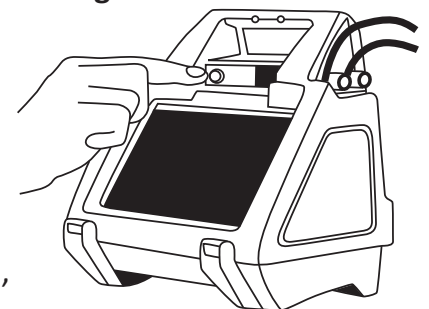


# 4. Schalter aus / Gerät ausgestellt

Die Kontrollleuchte blinkt bei jedem (Zaun) Impulsschlag, um Ihnen zu zeigen, dass Ihr S17/ S22 Weidezaungerät einwandfrei funktioniert. Der automatische Batterie-Sparmodus sorgt dafür, dass durch einen verlangsamten Impulsschlag der Nacht, die Batteriekapazität (Nutzungsdauer) länger aufrecht erhalten wird.

## Für eine Leistungsmaximierung des Weidezaungerätes

halten Sie bitte das Solarmodul sauber. Bei Bedarf reinigen Sie bitte das Solarmodul mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, sowie mit einem weichen Tuch oder einem Schwamm.



**Anschluss an netzbetriebene Geräte verboten, einschließlich Ladegeräte.**



# VIGTIG INFORMATION


**ADVARSEL:**

Læs dette

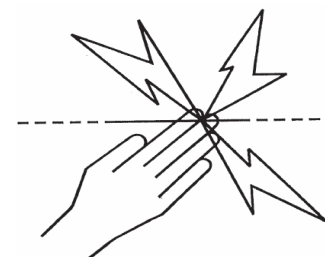
**Tilslutning til elnet drevet udstyr, herunder batteriopladere, er forbudt.**
**Ikke-genopladelige batterier må ikke anvendes.**

- Undgå at berøre hegnet med hoved, mund, hals eller torso. Kravt ikke over eller igennem et flertrådshegn. Brug ledåbningerne eller låger.
- Undgå at blive viklet ind i hegnstrådene. Undgå hegnsgdesign hvor personer eller dyr kan blive viklet ind i de elektriske tråde og evt. andre hegn.
- Elektriske hegn skal installeres således at de ikke udgør en fare for personer eller dyr og disses omgivelser.
- Det anbefales at installere en modstand (500 Ohm) i hegnet for at begrænse spændingen i områder hvor børn færdes. Især over for børn som ikke kender til risikoen ved elektriske hegn bør dette design anvendes.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller ukyndige personer uden opsyn.
- Børn bør undervises i emnet og bør aldrig lege med apparatet.
- Der må ikke efterlades brandfarligt materiale i nærheden af spændingsgiverens terminaler.
- Service skal foretages på et autoriseret Gallagher servicecenter.
- Få oplyst om der gælder særlige regler for elhegn i din region.
- Et elektrisk hegn må ikke forsynes fra forskellige spændingsgivere. Eller fra to forskellige terminaler fra den samme spændingsgiver.
- Afstanden imellem to elektriske hegn som forsynes af forskellige spændingsgivere skal være min. 2,5m. Hvis denne afstand skal hegnes skal dette gøres med materiale, der ikke er strømførende. For eksempel en trælåge.
- Pigtråd må ikke være strømførende.
- Hvis man ønsker at supplere et pigtrådshegn med eltråde skal dette gøres med afstandsisolatorer som holder de strømførende tråde min. 15cm fra pigtråden. Pigtråden skal forbindes til jord med jævne mellemrum.
- Følg producentens anvisninger omkring etablering af jordforbindelse til spændingsgivere.
- Jordspyd bør nedbankes min. 1m. De må aldrig monteres tættere end 10m på andre jordforbindelser eller telekommunikation.
- Med undtagelse af små spændingsgivere til batteri skal jordspyd bankes min. 1m i jorden.
- Brug originalt jordkabel i bygninger for at undgå kortslutninger og udenfor som tilledning til hegnet. Brug under ingen omstændighed alm. elledninger eller kabel med kobber.
- Forbindelsesledninger under led og låger skal føres inden i et PE-rør som nedgraves min 40cm. for at undgå skader som kan opstå ved gennemkørsel af traktorer etc
- Fødeledninger må ikke monteres parallelt med andre ledninger såsom lysnetkabler eller data og telefonkabler.
- Strømførende kabel og hegnstråde bør ikke monteres i nærheden af andre ledninger som er strømførende eller fører kommunikation.
- Installation af elhegn under højspændings bør undgås. Kan dette ikke undgås bør installationen ske vinkelret på højspændingskablerne.
- Hvis et elektrisk hegn monteres i nærheden af højspændingsledninger skal grænseværdierne i diagrammet overholdes.

**Minimum distance imellem hegn og højspændingskabler**

Højspændingsledninger. V	Afstand I meter
Mindre eller op til 1000V	3
Større end 1000 og mindre eller op til 33000V	4
Større end 33000V	8

- Hvis et elektrisk hegn installeres i nærheden af højspændingsledninger må højden på hegnet ikke overstige 3m. Denne højde gælder på begge sider af den ortogonale projektion af højspændingsledningernes yderste ledninger på marken i en afstand på:
  - 2m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på højst 1000V
  - 15m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på over 1000V
- Elektriske hegn for anvendelse imod fugle for eks. duer eller som anvendes til kæledyr må kun tilsluttes spændingsgivere i klassen "Low Power".
- Anvendes spændingsgiveren til at skræmme fugle (for eksempel duer) fra at yngle i bygninger må jordledningen ikke føres med frem fra apparatet. Det er vigtigt at der monteres advarselsskilte på den strømførende tråd på alle de områder hvor mennesker har adgang. Advarselsskiltet skal være gult med sort tryk. "Advarsel elektrisk hegn" varenr. 14602.
- Elektrisk hegn bør altid installeres så langt væk fra telekabler som muligt.
- Der hvor et elektrisk hegn krydser en offentlig vej eller sti skal der monteres en ikke elektrisk låge eller færirst. Advarselsskilte skal altid monteres på begge sider af lågen.
- Hvis et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig fodsti, skal der indsættes et ikke-elektrisk led i det elektriske dyrehegn på dette sted, eller også skal der være en overgang med trinbræt. Ved alle sådanne overgange skal de tilstødende elektriske ledninger bære advarselsskilte.
- Advarselsskiltet skal være mindst 100 mm x 200 mm i størrelsen.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Indskriften på skiltet skal være sort og skal indeholde enten:
  - "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn" eller
  - nedenstående symbol
- Indskriften skal være uudslettelig, skrevet på begge sider af advarselsskiltet og have en højde på mindst 25 mm.
- Sørg for, at alt hjælpeudstyr, der drives over strømforsyningsnettet, og som er forbundet med det elektriske dyrehegns kredsløb, har en grad af isolering mellem hegnets kredsløb og strømforsyningsnettet, der svarer til det, der gives af spændingsgiveren.
- Hjælpeudstyret skal beskyttes mod vejret, med mindre producenten har godkendt dette udstyr som egnet til udendørs brug, og det er af en type med en grad af beskyttelse på min. IPX4.



Spændingsgiveren overholder de internationale sikkerhedsbestemmelser og standarder.

Gallagher forbeholder sig retten til uden varsel at ændre specifikationerne med henblik på at forbedre driftsikkerheden.

Forfatteren takker International Electrotechnical Commission (IEC) for tilladelsen til at gengive Information fra den Internationale offentliggørelse af 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle sådanne gengivelser har ophavsret hos IEC, Genève, Schweiz. Alle rettigheder forbeholdt. Yderligere oplysninger om IEC er tilgængelig fra [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har intet ansvar for placering og sammenhæng, hvori tekst og indhold er gengivet af forfatteren, ej heller er IEC på nogen måde ansvarlig for det øvrige indhold eller nøjagtigheden af dette.

**Gem disse instruktioner.**

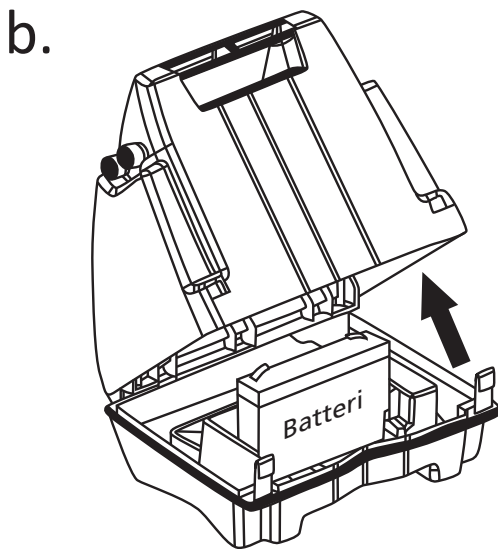
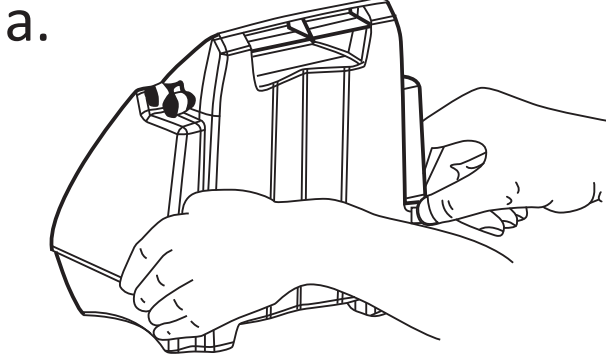
## VIGTIG INFORMATION OM BATTERIER

<b>Genopladning af batteriet</b>	Sluk for spændingsgiveren. Placeres i direkte sollys i 4 dage med batteri tilkoblet (rød +, sort -) eller oplad batteriet i 24 timer med en 6 volts batterioplader på mindre end 1 Amp. BRUG IKKE en 12 volts oplader, da dette vil beskadige batteriet.
<b>Storing the energizer</b>	Sluk for spændingsgiveren. Gem i et godt lyst område så solpanelet holder batteriet opladet. Genoplad batteriet før og efter opbevaring.
<b>Vedligeholdelsesfrit batteri</b>	Batteriet ikke kræver vedligeholdelse.
<b>Udskiftning af batteriet</b>	Brug kun forseglede, ventilregulerede 6V 7Ah batterier.
<b>Fjernelse af batteriet</b>	Sluk for spændingsgiveren.
<b>Bortskaffelse af spændingsgiveren</b>	Batteriet skal være fjernet fra spændingsgiveren, før spændingsgiveren bliver bortskaffet.
<b>Bortskaffelse af batteriet</b>	Blybatterier skal bortskaffes sikkert i henhold til lokale bestemmelser.
<b>Lækkende batteri</b>	Bortskaf det lækkende batteri og erstat det med et 6 v 7 Ah forseget, ventilreguleret (VRLA) batteri.

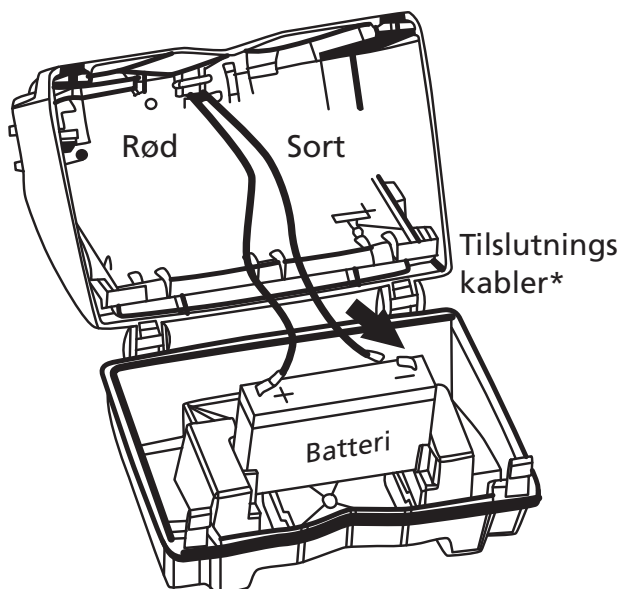
## PRODUKTSPECIFIKATIONER

	S17	S22
Batteri	6 V 7 Ah forseget blybatteri (2M1246)	6 V 7 Ah sforseget blybatteri (2M1246)
Strømforbrug	20 mA	30 mA
Oplagret energi	0.17 J	0.22 J
Energieffekt	0,11 J	0,16 J
Udgangsspænding (ingen belastning)	7 kV	7.5 kV

## 1. Åbn spændingsgiveren



## 2. Installer batteriet



**Bemærk:** Fjern plastik beskyttelsen fra batteriet, før tilslutning af solpanellets ledninger.

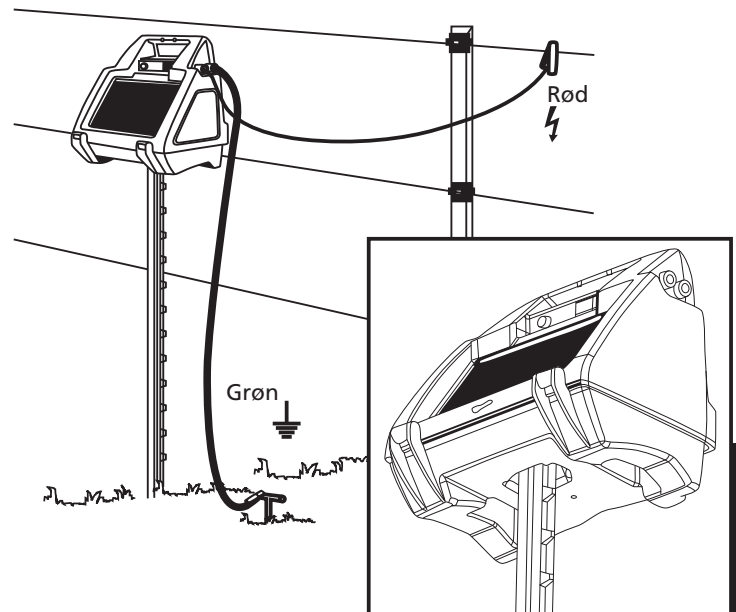
## 3. Tilslutnings kabler

Tilslut grøn jordledning til jordspyddet. Grav jordspyddet minimal 60 cm. dybt ned i jorden.

Tilslut røde hegnsledning til hegnstråd eller spolen.

Solpanelet skal altid vende mod ækvator, dvs. på den nordlige halvkugle vender panelet mod syd, i den sydlige halvkugle vender panelet mod nord.

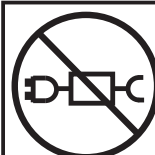
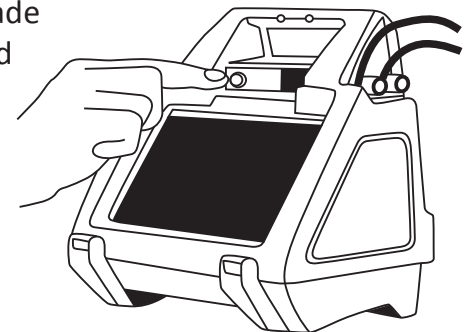
**Undgå at placere i et skyggerigt område.**



## 4. Tænd

Kontrollampe blinker med hvert hegn impuls, for at fortælle dig at din S17/S22 fungerer. Automatisk batteri spare-funktion sparer på batteriet ved at nedsætte puls om natten.

**For at sikre maksimal udgangseffekt, hold solpanelets overflade ren.** (Rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel med en blød klud).



**Tilslutning til elnetdrevet udstyr, herunder batteriopladere, er forbudt.**

# INFORMACIÓN IMPORTANTE



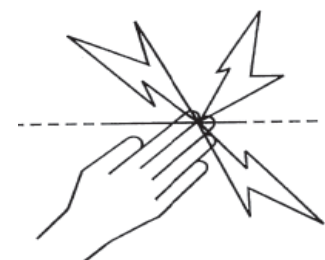
**Advertencia:** Lea Todas Las Instrucciones  
**No conectar el equipo a la red, incluyendo los cargadores de batería.**  
**No se debe utilizar baterías no recargables.**

- Evite el contacto con los cables de la cerca, especialmente con la cabeza, cuello o torso. No trepe o pase por debajo de una cerca eléctrica. Utilice una puerta o un punto para cruzar especialmente diseñado.
- Se debe evitar la construcción de cercas eléctricas en las que se puedan enredar personas o animales.
- Las cercas eléctricas deben ser instaladas y manejadas de modo que no representen ningún peligro para personas, animales o los alrededores.
- Se recomienda que en las zonas donde sea probable la presencia de niños sin vigilancia y que no sean conscientes de los peligros de una cerca eléctrica, se instale un dispositivo de limitación de corriente no inferior a 500 ohms entre el energizador y la cerca eléctrica en este área.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas disminuidas si no es bajo supervisión.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este dispositivo.
- No situar materiales inflamables en las proximidades de la cerca o de las conexiones del energizador. En caso de riesgo extremo de incendio, desconectar el energizador.
- Las reparaciones se deben realizar por un Servicio Autorizado de Gallagher.
- Chequee las ordenanzas locales para conocer las regulaciones específicas.
- Una cerca eléctrica no debe ser alimentada por dos energizadores diferentes o por circuitos independientes del mismo energizador.
- Si dos cercas eléctricas diferentes son alimentadas por diferentes energizadores independientemente programados, la distancia entre los cables de las dos cercas eléctricas debe ser de al menos 2.5 metros. Si el espacio situado entre las dos cercas debe estar cerrado, se deben utilizar materiales no conductores o una barrera de metal aislante.
- No utilizar alambre de espino para una cerca eléctrica.
- Se puede incorporar una cerca no electrificada que incorpore alambre de espino o liso como apoyo a los cables electrificados de una cerca eléctrica. Los dispositivos de ayuda de una cerca electrificada deben ser colocados a una distancia mínima de 150 mm del plano vertical. El alambre de espino y el alambre liso deben ser conectados a tierra a intervalos regulares.
- Siga las recomendaciones del fabricante en lo que se refiere a las tomas de tierra.
- No instalar el sistema de toma de tierra a menos de 10m de cualquier otro tipo de sistema de tierra.
- Excepto para pastores a batería de baja potencia, la toma de tierra debe penetrar en el suelo no menos de 1 m.
- Se debe utilizar un cable aislante en edificios y donde el suelo pueda corroer el cable galvanizado expuesto. No utilizar nunca cable de uso doméstico.
- Los cables de conexión que van por debajo del suelo deben ir en un material aislante o se debe utilizar cualquier cable aislante de alto voltaje. Se debe tener cuidado para evitar daños debidos a las pezuñas de los animales o las ruedas de tractor.
- Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo conducto que la red de alimentación del cable, cables de comunicación o cables de datos.
- Los conectores y los cables de la cerca no deben cruzar por encima de las líneas de comunicación o alta tensión.
- Si es posible debe evitar el cruce con líneas de alta tensión. Si tal cruce no se puede evitar, debe realizarse por debajo de la línea de alta tensión y lo más cerca posible en ángulo recto.
- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados cerca y por encima de la línea de alta tensión, la distancia entre los dos puntos no debería ser inferior a la que se muestra en el cuadro inferior:

**Distancias mínimas de las líneas de alta tensión para cercas eléctricas**

Voltaje de la línea de alta tensión V	Distancia en M
Inferior o igual al 1000	3
Mayor de 1000 e inferior o igual a 33000	4
Mayor de 33 000	8

- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados próximos a una línea de alta tensión su altura por encima del suelo no debe superar los 3 m.
- Esta altura aplicada a cualquier cara de la proyección ortogonal de los conductores más exteriores de la línea de alta tensión en la superficie del suelo para una distancia de:
  - 2 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que no exceda los 1000V;
  - 15 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que exceda los 1000 V.
- Las cercas eléctricas pensadas para disuadir a los pájaros, contención de animales domésticos o entrenamiento de animales como las vacas, sólo necesitan energizadores de baja potencia para obtener unos resultados satisfactorios y seguros.
- Cuando el energizador se utiliza para proporcionar un sistema de conductores para disuadir a los pájaros de descansar sobre los edificios, los conductores no se deben conectar a tierra. Se debe instalar un interruptor para proporcionar un medio de aislamiento del energizador y señales de aviso que deben ser colocadas en los lugares donde las personas puedan tener acceso a los conductores.
- El cableado de la cerca se debe instalar bien lejos de cualquier línea de teléfonos, telégrafos o antena de radio.
- Cuando una cerca eléctrica atraviese un camino público se debe incorporar a la misma una puerta no electrificada. En estos cruces los alambres electrificados cercanos deben tener señales de aviso.
  - El tamaño de la señal de aviso debe ser por lo menos de 100 mm x 200 mm.
  - El color de fondo de ambos lados debe ser amarillo. La inscripción en la señal debe ser en negro.
  - El texto debe decir "PRECAUCIÓN: Cerca eléctrica" o
  - El símbolo mostrado;
  - La inscripción debe ser indeleble, escrita por ambos lados de la señal de aviso y tener una altura de por lo menos 2.5 mm
- Asegúrese de que el equipo auxiliar conectado al circuito de la cerca eléctrica proporciona un grado de aislamiento entre el circuito de la cerca y la red eléctrica alimentada equivalente aquella proporcionada por el energizador.



- Se debe proteger de la climatología el equipo auxiliar a menos que el fabricante certifique que el equipo es adecuado para su uso en el exterior y es del tipo con un grado de protección mínima IPX4.

El energizador cumple con las normas Internacionales de seguridad y está fabricado conforme a los estándares internacionales. Gallagher se reserva el derecho de hacer cambios sin notificación previa en las especificaciones de cualquier producto para mejorar la fiabilidad, función o diseño. E & OE.

El autor agradece a la International Electrotechnical Commission (IEC) el permiso para reproducir la información de su Publicación Internacional 60335-2-76 ed 2.0 (2002). Todos los extractos son copyright de la IEC, Ginebra, Suiza. Todos los derechos están reservados. Puede encontrar más información sobre la IEC en [www.iec.ch](http://www.iec.ch). La IEC no es responsable del lugar y contexto en el que dichos extractos y contenidos son reproducidos por el autor, así como tampoco es responsable en modo alguno de los otros contenidos o exactitud contenida.

Guarde estas instrucciones.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA

<b>Recarga de la batería</b>	Apague el energizador. Colóquelo bajo la luz solar durante 4 días con la batería conectada (rojo +, negro -) o quite la batería del energizador y cargue la batería por 24 horas con un cargador de 6 voltios a menos del 1 ampere. NO UTILIZE un cargador de baterías de 12 voltios porque dañaría la batería.
<b>Almacenamiento del energizador</b>	Apague el energizador. Almacénelo en un área bien iluminada para que el panel solar mantenga la batería cargada. Recargue la batería antes y después del almacenamiento.
<b>Batería libre de mantenimiento</b>	La batería no requiere mantenimiento .
<b>Reemplazo de la batería</b>	Use solamente baterías selladas de 6V 7 Ah con válvula reguladora.
<b>Remoción de la batería</b>	Apague el energizador.
<b>Desechar el energizador</b>	La batería debe removerse del energizador antes de desechar el energizador.
<b>Desechar la batería</b>	Las baterías de ácido de plomo deben desecharse de forma segura según los reglamentos locales.
<b>Batería con Fugas</b>	Deseche la batería con fugas y reemplácela con una batería sellada de 6V 7Ah con válvula reguladora (VRLA, por sus siglas en inglés).

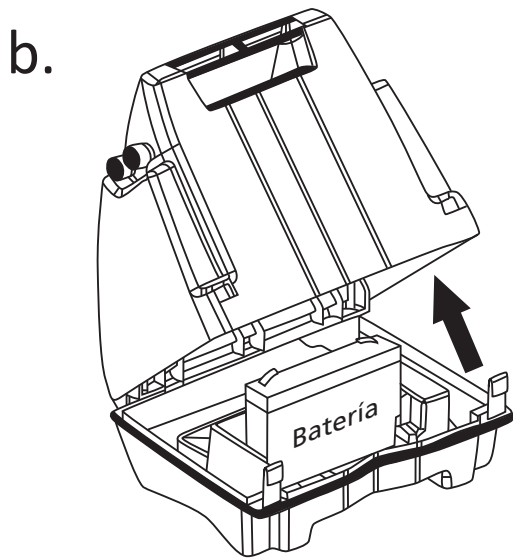
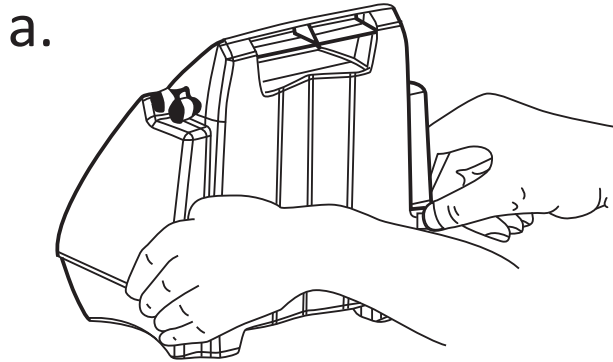
Español

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

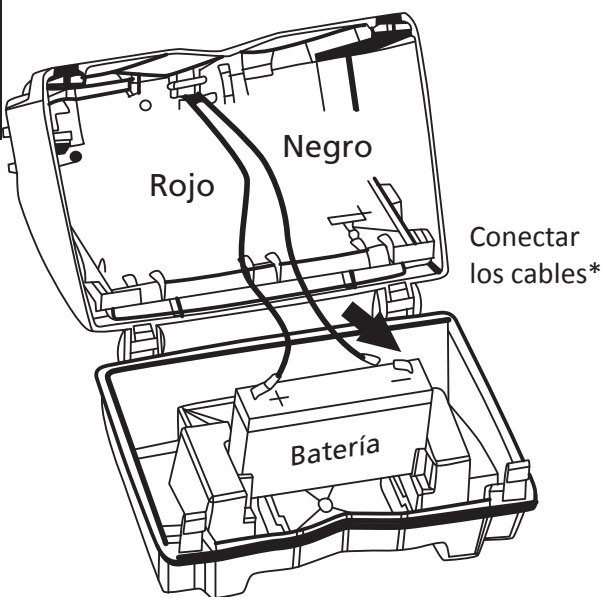
	S17	S22
Batería	Plomo y ácido sellada de 6 V 7 Ah (2M1246)	Plomo y ácido sellada de 6 V 7 Ah (2M1246)
Consumo de corriente	20 mA	30 mA
Energía almacenada	0,17 J	0,22 J
Energía de salida	0,11 J	0,16 J
Tensión de salida (sin carga)	7 kV	7.5 kV



# 1. Abrir el energizador



# 2. Instalar la batería

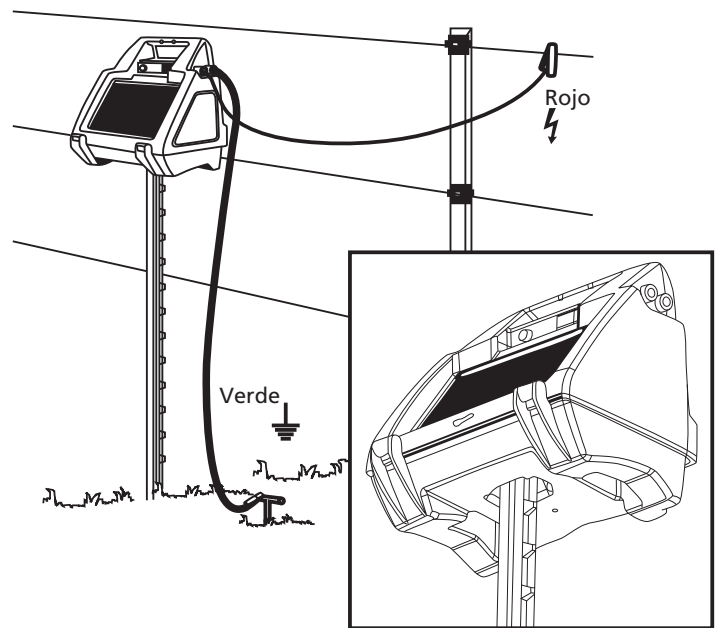


**\*Nota:** Remover el cobertor plástico de las terminales de la batería antes de conectar los cables del panel solar.

# 3. Conectar los cables

Conectar el cable verde (tierra) a la estaca de tierra. (Entierre la estaca no menos de 2' (60cm) de profundidad.) Conectar el cable rojo (cerco) al carrete o al alambre del cerco. El panel solar deberá estar orientado siempre hacia el ecuador, es decir: En el hemisferio Norte asegúrese que el panel mire al sur en el hemisferio sur debe mirar al Norte.

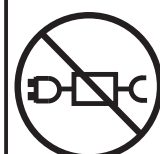
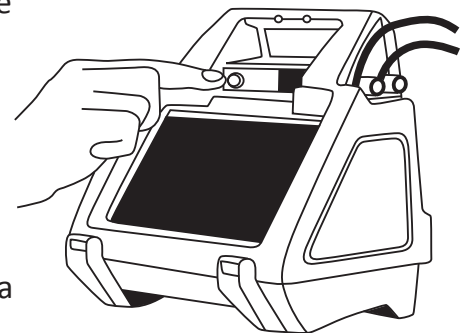
**No lo coloque a la sombra.**



# 4. Encender

La luz indicadora destella con cada pulso emitido, indicando el funcionamiento del Energizador. El modo automático de ahorro de batería reduce el uso de energía emitiendo un pulso más lento durante la noche.

**Para maximizar la potencia de salida,** mantenga limpia la superficie del panel solar. (Limpie la superficie con agua y detergente suave utilizando un paño o esponja suave).



**La conexión a equipos operados por red eléctrica esta prohibida, incluyendo los cargadores de batería.**

# VIKTIG INFORMATION


**VARNING:**

Läs alla instruktioner.

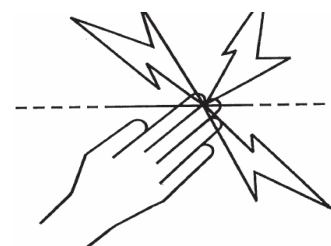
**Får ej anslutas till nätdriven utrustning, inte heller till batteriladdar.**
**Icke-laddningsbara batterier bör ej användas.**

- Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstskogen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivningar.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- Håll barn under uppsikt för att vara säkra på att de inte leker med utrustningen.
- Placera inte brännbara material nära stängslet eller aggregatanslutningarna. Om brandrisken är överhängande bör aggregatet kopplas ur.
- Överlämna service åt kvalificerad servicepersonal från Gallagher.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- **LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKNANDE VASSA TRÅDAR**
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt Power Fence på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Med undantag av aggregat med låg effekt som drivs av batterier, så bör aggregatets jordningsspjut stickas ned i jorden åtminstone 1m.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iaktas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

**Minsta avstånd från kraftledning**

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m. Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
  - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
  - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erbjuda säker och tillfredsställande drift.
- När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jordningsspjut. Tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- Elstängsel skall installeras på säkert avstånd från telefon- eller telegraflinjer samt radioantennor.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stöttor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (050086).
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
  - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
  - symbolen nedan.
- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.



Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

Spara dessa instruktioner.

## VIKTIG BATTERIINFORMATION

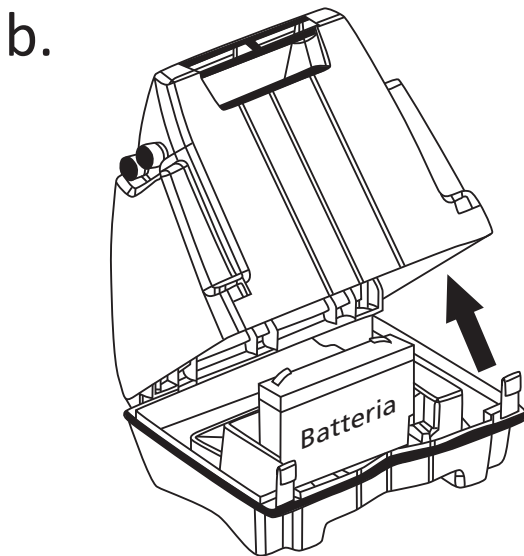
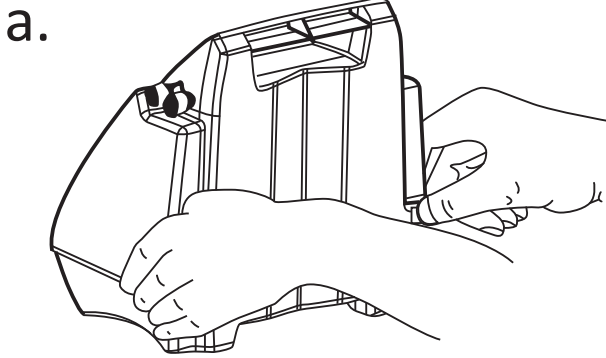
<b>Ladda batteriet</b>	Stäng av aggregatet. Placera i solljus i 3 dagar med batteriet anslutet (RÖD + SVART -) ELLER ladda batteriet i 24 timmar med en 6 Volts batteriladdare med mindre än 1 AMP. INTE en 12 Volts laddare eftersom den kommer att skada batteriet.
<b>Förvara aggregatet</b>	Stäng av aggregatet. Förvara aggregatet i ett väl upplyst område så solpanelen håller batteriet laddat. Ladda batteriet innan och efter förvaring.
<b>Underhållsfritt batteri</b>	Batteriet får inte öppnas och kräver inte underhåll.
<b>Byte av batteri</b>	Använd endast 6 V 7 Ah förseglade, ventilreglerade batterier.
<b>Avlägsna batteriet</b>	Stäng av aggregatet.
<b>Kassera aggregatet</b>	Batteriet måste avlägsnas från aggregatet innan aggregatet kasseras.
<b>Hantering av uttjänta batterier</b>	Blybatterier måste kasseras i enlighet med lokala regelverk.
<b>Läckande batteri</b>	Kassera läckande batteri och ersätt med 6 V 7 Ah förseglat, ventilreglerat batteri (VRLA).

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

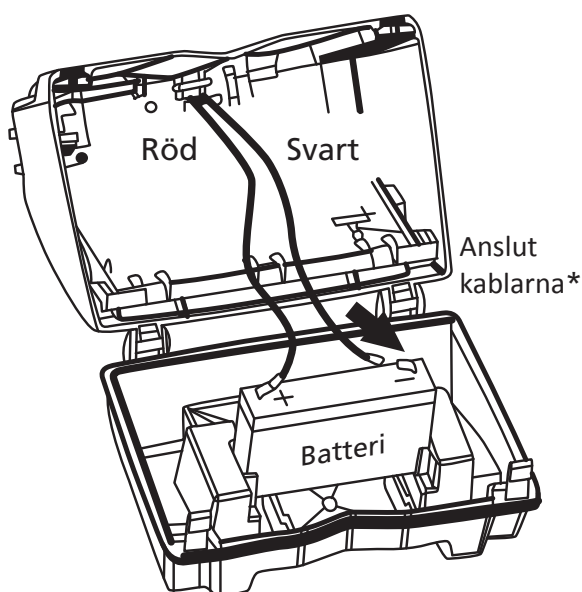
	<b>S17</b>	<b>S22</b>
Batteri	6 V 7 Ah förseglat blybatteri (2M1246)	6 V 7 Ah förseglat blybatteri (2M1246)
Strömförbrukning	20 mA	30 mA
Lagrad energi	0.17 J	0.22 J
Utgångsenergi	0.11 J	0.16 J
Utgångsspänning (utan belastning)	7 kV	7.5 kV



## 1. Öppna aggregatet



## 2. Installera batteriet

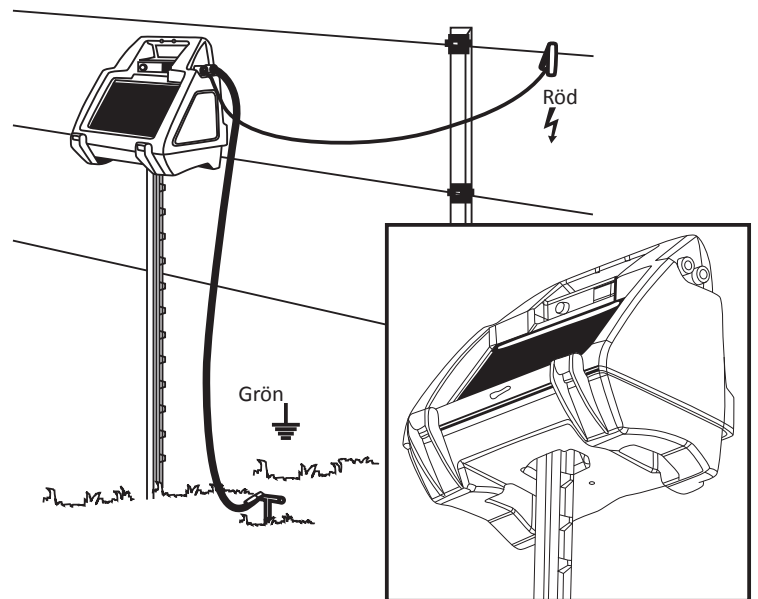


**\*OBS!** Ta bort plastskyddet från batteriet innan du ansluter solpanelenkablarna.

## 3. Anslut kablarna

Anslut grön (jord) kabel till jordspjut. (Installera minst 2 jordspjut om 60cm i marken.) Anslut röd kabel till stängseltråd eller spole. Solpanelen skall alltid vara vänd mot ekvatorn d.v.s. på norra halvklotet vänd mot söder. (På södra halvklotet skall den vara vänd mot norr.)

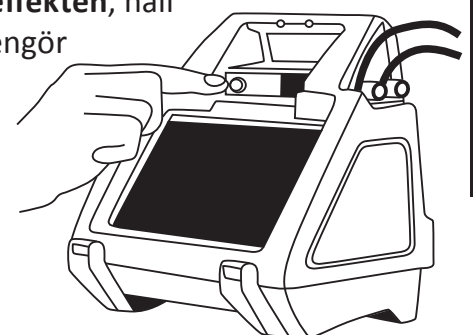
**Undvik att placera på en skuggig plats!**



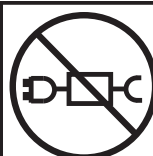
## 4. Slå på

Indikatorlampa blinkar vid varje stängselimpuls, visar dig att S17/S22 fungerar. Automatiskt batteri sparläge sparar batteriet genom att fördröja impulsen på natten.

**För att maximera effekten, håll solpanelen ren.** (Rengör med en mjuk trasa eller svamp med vatten och ett mildt rengöringsmedel.)



Svenska



Icke-laddningsbara batterier bör ej användas.

# INFORMAZIONI IMPORTANTI


**ATTENZIONE:**

**Leggere attentamente le istruzioni**

**È vietato il collegamento ad apparecchi alimentati a tensione di rete, compresi caricabatterie.**

**Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

- Evitare di toccare i fili della recinzione elettrica specialmente con la testa, il collo o il torso. Non cercare di passare sotto, attraverso o scavalcare i fili di una recinzione attiva ma utilizzare cancelli o punti di passaggio appositamente costruiti.
- Cercare di non restare impigliati nella recinzione. Si deve evitare la costruzione di recinti elettrici per animali in cui questi ultimi o le persone possano rimanere impigliati.
- I recinti elettrici e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.
- Si raccomanda che, nelle zone frequentate da bambini non sorvegliati e che non sono a conoscenza dei pericoli della recinzione elettrica, sia installato un dispositivo di limitazione della corrente con una resistenza non inferiore ai 500 Ohms.
- Questa apparecchiatura non deve essere usata da bambini o da disabili senza supervisione. Installare fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Non mettere materiale infiammabile vicino alle connessioni della recinzione o dell'elettrificatore. In caso di alto rischio d'incendio, spegnere l'apparecchio.
- Per le riparazioni fare riferimento ai riparatori qualificati Gallagher.
- Verificare eventuali regolamenti locali
- Un recinto elettrico per animali non deve essere alimentato da due diversi elettrificatori o da circuiti di recinti indipendenti dello stesso elettrificatore.
- La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.
- Il filo spinato o un filo simile non deve essere alimentato da un elettrificatore.
- Si può utilizzare un recinto non elettrificato dotato di filo spinato o filo simile per sostenere uno o più fili elettrificati di un recinto elettrico. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano posti a una distanza minima di 150mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o filo simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.
- Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dell'elettrificatore per l'installazione della messa a terra.
- Installare il sistema di messa a terra dell'elettrificatore ad almeno 10 metri di distanza da qualsiasi altro sistema di messa a terra utilizzato.
- Ad eccezione che per gli elettrificatori a batteria meno potenti, il picchetto di messa a terra deve penetrare nel terreno per almeno un metro.
- Utilizzare cavi isolati ad alta tensione per i raccordi all'interno degli edifici e dove il suolo può corrodere il cavo zincato. Non usare normali cavi elettrici.
- I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.
- I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.
- I cavi di raccordo e i cavi del recinto elettrico non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.
- Gli incroci con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Se non si possono evitare, tali incroci devono avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto che con essa forma.
- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente:

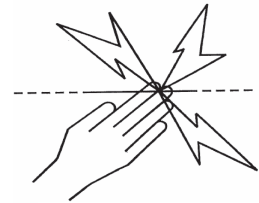
**Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali**

Tensione della linea elettrica Volts	Distanza in aria Met
Minore o uguale a 1.000	3
Maggiore di 1.000 e minore di 33.000	4
Maggiore di 33.000	8

- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m.  
Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:
  - 2 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale non superiore a 1000 V;
  - 15 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.
- I recinti elettrici per animali destinati al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le vacche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.
- Nei recinti elettrici utilizzati per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo del recinto elettrico deve essere collegato al picchetto di messa a terra dell'elettrificatore. Chiari e frequenti cartelli di avvertimento devono essere affissi in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.
- Installare la recinzione elettrica lontano da linee telefoniche o telegrafiche
- Se un recinto elettrico per animali incrocia una via pubblica, in quel punto deve essere incorporato un cancello non elettrificato nel recinto elettrico per animali oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.
- Ogni parte di un recinto elettrico per animali installata lungo una strada o una via pubblica deve essere identificata a intervalli regolari da cartelli di avvertimento saldamente fissati ai pali del recinto o ai suoi fili.
- Le dimensioni dei cartelli di avvertimento devono essere almeno di 100 mm x 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
  - la sostanza di "ATTENZIONE recinto elettrico"

- Il simbolo sotto indicato.

- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza di almeno 25 mm.
- È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito del recinto forniscano un grado di isolamento tra il circuito del recinto e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.
- Per gli apparati ausiliari deve essere prevista la protezione dai danni derivanti dalle condizioni meteorologiche, a meno che non vi sia una certificazione del produttore che attesti la loro idoneità all'uso all'aperto e il loro grado di protezione, che deve essere almeno IPX4.



Questo elettrificatore è conforme alle normative internazionali di sicurezza e costruito secondo gli standard internazionali. Gallagher si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche di ogni prodotto per migliorarne l'affidabilità, le funzioni, il design.

Gli autori ringraziano la Commissione Elettrotecnica internazionale (IEC) per l'autorizzazione alla riproduzione delle informazioni contenute nella Pubblicazione Internazionale 60335-2-6 ed. 2.0 (2002). I brani estratti sono coperti da copyright da parte della IEC di Ginevra, Svizzera. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC non ha responsabilità sui documenti ed i contesti in cui i brani estratti sono stati inseriti e riprodotti dall'autore. IEC, inoltre, non è in alcun modo responsabile per gli altri contenuti della pubblicazione.

Conservare queste istruzioni.

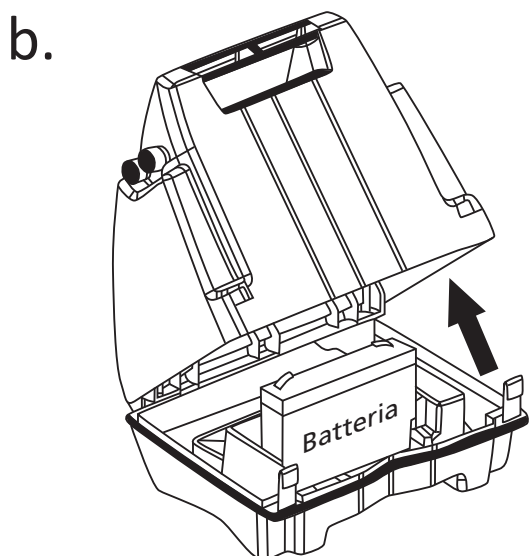
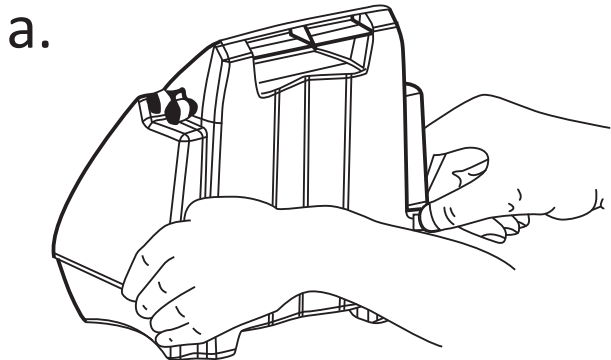
## IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

<b>Ricaricare la batteria</b>	Spegnere l'elettrificatore. Pposizionarlo al sole, con la batteria collegata, per almeno 4 giorni (ROSSO +, NERO -). È anche possibile scollegare la batteria e caricare la batteria per 24 ore con un carica batterie da 6 Volt a meno di 1 Amp. <b>NON USARE</b> carica batterie a 12V che danneggerebbero la batteria.
<b>Immagazzinare l'elettrificatore</b>	Spegnere l'elettrificatore. Immagazzinarlo in una zona ben illuminata in modo che possa mantenere carica la batteria. Caricare la batteria prima e dopo lo stoccaggio.
<b>Batteria senza manutenzione</b>	La batteria non necessita di manutenzione.
<b>Sostituzione della batteria</b>	Utilizzare solamente batterie sigillate da 6 Volt 7 Ah.
<b>Rimozione della batteria</b>	Spegnere l'elettrificatore.
<b>Smaltimento dell'elettrificatore</b>	La batteria deve essere rimossa prima di smaltire l'elettrificatore.
<b>Smaltimento della batteria</b>	Le batterie al piombo devono essere smaltite seguendo la regolamentazione locale.
<b>Batteria che perde</b>	Smaltire la batteria che perde e sostituirla con una ermetica 6 v 7 Ah regolata con valvole (VRLA).

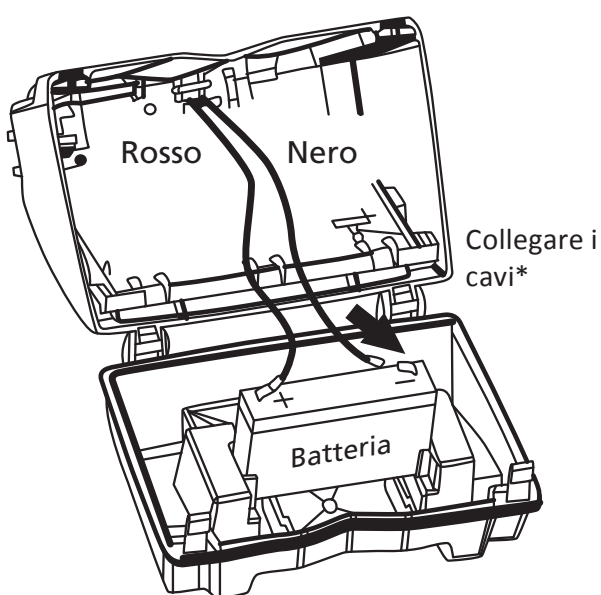
## SPECIFICHE TECNICHE

	<b>S17</b>	<b>S22</b>
Batteria	Sigillata al piombo-acido da 6 Volt 7 Ah (2M1246)	Sigillata al piombo-acido da 6 Volt 7 Ah (2M1246)
Consumo di corrente	20 mA	30 mA
Energia caricata	0,7 J	0,22 J
Energia erogata	0,11 J	0,16 J
Voltaggio d'uscita (senza carico)	7 kV	7.5 kV

## 1. Aprire l'elettrificatore



## 2. Installare la batteria



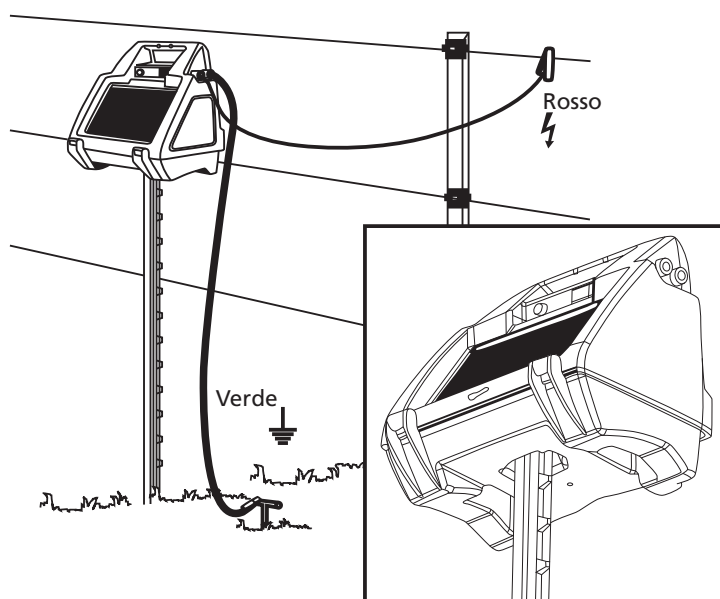
Italiano

**\*Note:** Prima di collegare l'elettrificatore, rimuovere le protezioni in plastica dai terminali della batteria.

## 3. Collegare i cavi

Usando i cavi in dotazione, collegare il terminale verde al picchetto di messa a terra (usare un picchetto metallico conficcato per almeno 60cm nel terreno) ed il terminale rosso al filo della recinzione o all'avvolgitore. Il pannello solare deve sempre essere rivolto verso l'equatore. Ad esempio, nell'emisfero nord (Italia), rivolgere il pannello solare a SUD.

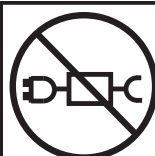
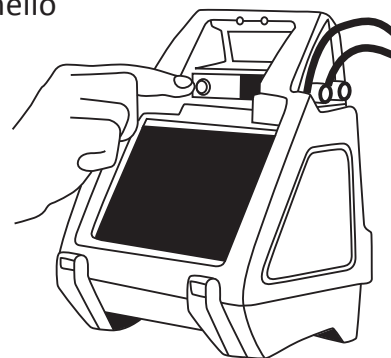
**Evitare di posizionare l'elettrificatore in zone ombreggiate.**



## 4. Accendere l'elettrificatore

L'indicatore luminoso lampeggia indicando che l'apparecchio sta funzionando. L'elettrificatore, per risparmiare energia, riduce automaticamente la frequenza degli impulsi durante la notte.

**Per massimizzare le prestazioni,** mantenere pulita la superficie del pannello solare usando una spugna o un panno morbido inumidito con acqua e detergente delicato.



**È vietato il collegamento ad apparecchi alimentati a tensione di rete, compresi caricabatterie.**